

Forfatter: Bille, Beate

Titel: BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Bille, Beate (1574-03-06)

Citation: Bille, Beate: "BREV TIL: Gøye, Birgitte FRA: Bille, Beate (1574-03-06)", i *Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)*, Hos V. T Han in G & Appel., s. 673.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000667830-000-shoot-L0006678300000268.pdf> (tilgået 05. maj 2025)

Anvendt udgave: Breve til og fra Herluf Trolle og Birgitte Gjøre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

6. Marts 1574.

Beate Bille til Birgitte Gjõe.

Hun beder Birgitte Gjõe lade hende vide, hvorledes hendes Helbredstilstand er efter hendes Sygdom. Hun har været paa Frederiksborg for at tale med Kongen og havde villet besøge Fru Birgitte med det samme, men turde ikke opsætte Hjemreisen for Isen i Sundet.

H. Ihs.

Myn allerkiereste Berette och kiere syster, nest myn venligh tacksigellsse for altt ære och megett gott, som du megh alttid giortt och beuist haffuer, huilckett du skaltt alle myne dage finde megh gandske guodveligen til att forskylle mett degh udj alle dj made, udj myn ringe macktt kan vere, der du kant haffue ære eller tieneste aff, som iegh deg, mynn kiere syster, desplictig er. Kiere Berette och kiere syster, giiffuer ieg deg gandske venlig tilkende, att iegh haffuer sportt, att du haffuer vered saa ille till pass, huilckett meg rettelig ont gjør aff alltt mitt hiertte, saa ær myn gandske venlig bøn till deg, att du viltt vell giøre och biude megh till, nar deg stedis nogen bod hid till landett, hor degh lider, och hor du nu est till pass. Den almetigste gud unde meg att spørge guode tinder til deg, att du mat vere vell til pass. Kiere syster, giiffuer ieg degh gandske venligh tilkende, att ieg var paa Fredricksborig och taled mett konglig maistatt om nogen erinde, som megh la mact paa. ¹ Gud vere loffuett, ieg fick gode suar aff hanss nade. Saa hade ieg daa acted meg till Nested till deg, saa tore ieg icke bliue der offuer sa lenge, di iegh befrøcted meg, att issen skule kome løss, att ieg skule icke kune kome till s. 674bage igen for driff iss. ¹ Kiere systher, sa vell ieg icke lenger forhole deg mett dene myn skriffuelsse, men du skaltt alle myne dage finde megh for din hulle syster, och vell her mett nu och alttid haffue deg mett siel och liff den almectigste gud beffalendis. Han unde oss att findis snart helbrede och glade. Giør vell och sig din iomfruer mange c m guode neter, och forglem icke myn datter, iomfru Berette, men sig hine och mange c m gode netter. Lader min søner Tyge och løren ² sige bode deg och dine iomfruer mange c m guode neter. Ex Knudstrup den 6 dag martius aar 1574.

Beatte Biille.

Udskrift: Erlig och welbyrdig fru Berette sallig Herloff Troliss, myn kiere syster och synderlig guode ven, gandske venligen tiilskreffuit.

Egenhænd.? Orig. med Spor af Segl i Rigsark., Adelsbreve IV. 47.